

DIN EN 1502

ICS 47.020.10; 47.060

EntwurfEinsprüche bis 2019-03-11
Vorgesehen als Ersatz für
DIN EN 1502:1996-01**Fahrzeuge der Binnenschifffahrt –
Außenbordtreppen;
Deutsche und Englische Fassung prEN 1502:2019**Inland navigation vessels –
Bording stairs;
German and English version prEN 1502:2019Bateaux de navigation intérieure –
Escaliers de bordaille;
Version allemande et anglaise prEN 1502:2019**Anwendungswarnvermerk**

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2019-01-11 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfs besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal von DIN unter www.din.de/go/entwuerfe bzw. für Norm-Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter www.entwuerfe.normenbibliothek.de, sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an nsmt@din.de möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/go/stellungnahmen-norm-entwuerfe oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an die DIN-Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT), Frankenstr. 18 b, 20097 Hamburg.

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 21 Seiten

DIN-Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (prEN 1502:2019) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 15 „Fahrzeuge der Binnenschifffahrt“ erarbeitet, dessen Sekretariat von DIN (Deutschland) gehalten wird.

Das zuständige deutsche Gremium ist der Arbeitsausschuss NA 132-07-01 AA „Binnenschifffahrt, Wasserfahrzeuge, Hafenanlagen (BWH) der DIN-Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT).

Um Zweifelsfälle in der Übersetzung auszuschließen, ist die englische Originalfassung beigelegt. Die Nutzungsbedingungen für den deutschen Text des Norm-Entwurfes gelten gleichermaßen auch für den englischen Text.

Für die in diesem Dokument zitierten internationalen Dokumente wird im Folgenden auf die entsprechenden deutschen Dokumente hingewiesen:

ISO 2760-1 siehe DIN ISO 2768-1

Änderungen

Gegenüber DIN EN 1502:1996-01 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Abschnitt „Begriffe“ wurde überarbeitet, Definitionen geändert, Begriff „Haltebügel“ gestrichen;
- b) Handlauf muss an beiden Seiten geführt sein;
- c) maximal zulässige Massen in Tabelle 1 wurden angepasst;
- d) Konstruktionsanforderungen wurden neu formuliert;
- e) Werkstoffanforderungen wurden geändert, Kunststoff wurde zugelassen;
- f) Prüfungen wurden präziser formuliert;
- g) Dokument wurde redaktionell überarbeitet.

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN ISO 2768-1, *Allgemeintoleranzen — Teil 1: Toleranzen für Längen- und Winkelmaße ohne einzelne Toleranzeintragung*

Fahrzeuge der Binnenschifffahrt — Außenbordtreppen

Bateaux de navigation intérieure — Escaliers de bordaille

Inland navigation vessels — Bording stairs

ICS:

Deskriptoren

Dokument-Typ: Europäische Norm

Dokument-Untertyp:

Dokument-Stage: CEN-Umfrage

Dokument-Sprache: D

STD Version 2.9p

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	3
1 Anwendungsbereich	4
2 Normative Verweisungen	4
3 Begriffe	4
4 Sicherheitsanforderungen	5
4.1 Maße	5
4.2 Einzelteile	5
4.2.1 Allgemeines	5
4.2.2 Wangen	5
4.2.3 Stufen	5
4.2.4 Handlauf	5
4.2.5 Abstandhalter	5
4.3 Zusammenstellung	6
4.4 Festigkeit	7
5 Ausführung	7
5.1 Schweißkonstruktion	7
5.2 Schwimmfähigkeit	7
5.3 Sicherer Auftritt	7
5.4 Kanten	7
5.5 Masse	7
5.6 Werkstoffe	7
6 Prüfung	8
6.1 Allgemein	8
6.2 Prüfung des Werkstoffs	8
6.3 Festigkeitsprüfung	8
6.4 Prüfung der Schwimmfähigkeit	8
7 Bezeichnung	8
8 Kennzeichnung	8
Literaturhinweise	9

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (prEN 1502:2019) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 15 „Fahrzeuge der Binnenschifffahrt“ erarbeitet, dessen Sekretariat von DIN gehalten wird.

Dieses Dokument ist derzeit zur CEN-Umfrage vorgelegt.

Dieses Dokument wird EN 1502:1995 ersetzen.

1 Anwendungsbereich

Dieses Dokument gilt für Außenbordtreppen für Fahrzeuge der Binnenschifffahrt. Außenbordtreppen werden auf Fahrzeugen der Binnenschifffahrt benutzt, um den sicheren Einstieg in Beiboote, den sicheren Übergang zum Land oder das Übersteigen zu benachbarten Schiffen mit tieferliegenden Decks zu ermöglichen.

Dieses Dokument legt Sicherheitsanforderungen an Bauart, Maße und Festigkeit sowie Prüfverfahren fest.

Außenbordtreppen sind für Fahrzeuge mit einer Bordhöhe von mehr als 1,5 m über der Leerwasserlinie vorgesehen. Sie können bis zu einer Bordhöhe von etwa 3,00 m über der Leerwasserlinie verwendet werden.

Außenbordtreppen sind nicht für die Benutzung durch Fahrgäste vorgesehen.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente werden im Text in solcher Weise in Bezug genommen, dass einige Teile davon oder ihr gesamter Inhalt Anforderungen des vorliegenden Dokuments darstellen. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

ISO 2768-1, *General tolerances — Part 1: Tolerances for linear and angular dimensions without individual tolerance indications*

3 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die folgenden Begriffe.

ISO und IEC unterhalten terminologische Datenbanken für die Verwendung in der Normung unter den folgenden Adressen:

— IEC Electropedia: unter <http://www.electropedia.org/>

— ISO Online browsing platform: unter <http://www.iso.org/obp>

3.1

Außenbordtreppe

an der Bordwand einhängbare und versetzbare Vorrichtung mit Stufen für den bequemen Auf- und Abstieg an und von Bord

3.2

Wange

seitliche Begrenzung einer Außenbordtreppe zur Halterung der Stufen

3.3

Stufe

Trittpläche der Außenbordtreppe

3.4

Steigungswinkel

Winkel zwischen der Fluchtlinie über die Vorderkanten der Stufen und der Waagerechten

3.5

Handlauf

parallel zur Wange (3.2) geführtes Bauteil, das zum Festhalten und als Absturzsicherung dient

3.6

Abstandhalter

Konstruktionsteil, das die an der Schiffswand eingehängte Außenbordtreppe im vorgegebenen Steigungswinkel hält

4 Sicherheitsanforderungen

4.1 Maße

Allgemeintoleranz: ISO 2768 – c

Maße sind in Bild 1 und Tabelle 1 angegeben.

Kanten gerundet min. R 1,5.

Nicht angegebene Einzelheiten sind zweckentsprechend zu wählen.

4.2 Einzelteile

4.2.1 Allgemeines

Die Außenbordtreppe braucht der bildlichen Darstellung nicht zu entsprechen, die angegebenen Maße und Festlegungen sind jedoch einzuhalten. Maße und Massen sind in Tabelle 1 angegeben.

4.2.2 Wangen

Die Wangen müssen aus Vierkant-Rohr mit den Maßen 100 mm × 40 mm hergestellt sein.

4.2.3 Stufen

Die Stufen müssen aus Vierkant Rohr mit den Maßen 80 mm × 40 mm hergestellt sein.

4.2.4 Handlauf

4.2.4.1 Der Handlauf muss aus Rohrprofil (rundes oder ovales Rohr) mit einem ungefähren Durchmesser von 40 mm hergestellt sein.

4.2.4.2 Handläufe müssen auf beiden Seiten angebracht sein. Der Handlauf auf der linken Seite, von der Aufstiegseite her gesehen, darf nur bis zum oberen Wangenende geführt werden.

4.2.4.3 Die Handläufe müssen bis zur 3. Stufe von unten parallel zur Wange geführt und zwischen der 2. und 3. Stufe von unten an der Wange angeschlossen sein.

4.2.4.4 Die Handläufe müssen an ihrem oberen Ende waagerecht zu umfassen sein.

4.2.4.5 Die Handläufe müssen soweit reichen, dass sie, beim rechten Handlauf zusammen mit der Verstrebung, jeweils einen Haken für die Anbringung der Außenbordtreppe an der Bordwand des Schiffes bilden, siehe Bild 1.

4.2.5 Abstandhalter

4.2.5.1 Der Abstandhalter muss so groß sein, dass ein Steigungswinkel der Außenbordtreppe von maximal 75° erreicht wird.